

**AI-generated.** These interlinears were produced by a large language model (Claude). Each chapter is structurally validated and self-reviewed, but the Greek text, parsing, syntactic, semantic-force, and lexical analysis are *not* human-verified — useful for study and orientation, not a substitute for a critical edition, lexicon, or commentary.

GREEK TEXT · TRANSLATION · INTERLINEAR · DISCOURSE STRUCTURE

# The Book of Job, Chapter 29

ΙΩΒ ΚΘ'

Each verse opens with the running Greek, an English translation, and a **discourse note** (its connective, relation, and role in the argument). Below follows the word-by-word breakdown in six tiers: gloss, case (color), parsing, *syntax*, **semantic force**, and a **|** lexical note.

CASE   ■ Nominative   ■ Genitive   ■ Dative   ■ Accusative   ■ Vocative   ■ Verb (no case)   ■ Indeclinable

Discourse notes head each verse: **relation** · connective · clause-flow. Indentation marks prominence — flush-left = main line of argument; indented = supporting / subordinate material.

## Theme

Job 29 is the great backward glance of Job's final self-defense.

## Translation & textual notes

The Greek text of Job 29 follows the standard critical text of the Septuagint as established in the Rahlfs-Hanhart edition (Septuaginta, rev. ed. 2006), an ancient and public-domain text; the critical apparatus is not reproduced. Job 29 is the great backward glance of Job's final self-defense. After the sharper juridical protests of the earlier chapters, he now remembers the ordered world that once seemed to surround him: divine light over his head, household abundance, public honor at the city gate, and a reputation grounded not in mere prestige but in concrete acts of justice. The chapter moves from prosperity, to civic authority, to social righteousness, and then to the confidence that such honor would

continue. That movement matters because chapter 30 will reverse it point by point. In the Septuagint form the imagery of butter, milk, enthronement, and consoling speech makes Job's former life appear almost regal, yet the center of the remembrance is moral rather than luxurious. He was blessed because he rescued the poor, searched out unknown cases, broke the power of the unjust, and became eyes, feet, and father to the weak. The chapter therefore preserves Job's claim that his lost honor once rested on visible righteousness and beneficence, not on hidden wickedness.

## Discourse structure of the chapter

A · 29:1-6

### **Job longs for the months when God's light and household abundance rested on him**

The chapter opens with a wish to be restored to the earlier days when God guarded Job, illumined his path, watched over his house, and surrounded him with children and overflowing provision.

B · 29:7-11

### **He recalls the public honor he received in the city**

At the gate and in the square Job's presence silenced the influential, caused elders to rise, and drew blessing from those who heard and saw him.

C · 29:12-17

### **That honor was grounded in concrete acts of justice for the weak**

Job explains that the community blessed him because he delivered the poor, helped the orphan and widow, clothed himself with righteousness, and broke the power of the wicked.

D · 29:18-20

### **He expected that prosperous righteousness would continue for a long life**

Using images of rooted water, abiding dew, renewed glory, and enduring strength, Job remembers the confidence with which he once anticipated a long and flourishing future.

**His counsel was awaited like rain and his leadership steadied the afflicted**

The chapter closes by remembering listeners who hung on Job's words, received his face with wonder, and regarded him as a ruler whose presence also brought comfort to sufferers.

# 1 ἔτι δὲ προσθεὶς Ἰωβ εἶπεν τῷ προοιμίῳ

And Job again took up his discourse and said,

speech-heading ἔτι δὲ

A brief narrative heading reopens Job's speech and marks the beginning of his extended recollection.

ἔτι

still

D · ἔτι

*adverbial modifier of the clause*

→ adverbial nuance

ἔτι: meaning 'still'; it shapes the local clause or phrase relation in this passage.

δὲ

but

X · δέ

*common noun within the clause*

→ remembered honor and former blessing

δὲ: meaning 'but'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

προσθεὶς

taking up again

VE · αἰπνσμ τίθημι + προς

*verbal form carrying the action, process, or state of the clause*

→ remembered honor and former blessing

αἰπνσμ τίθημι + προς: meaning 'taking up again'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

Ἰωβ

Job

N NSM · Ἰωβ

*adverbial or particle element shaping the clause or phrase*

→ remembered honor and former blessing

Ἰωβ: meaning 'Job'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

εἶπεν

said

VBI AAI3S · εἶπον

main verbal form carrying the clause forward

→ aorist aspect: presents the action as a whole

εἶπον: meaning 'said'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as main verbal form carrying the clause forward.

τῷ

the

RA DSN · ὁ

article marking the following noun phrase

→ participial force supplying attendant circumstance or description

τῷ: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

προοιμίῳ

discourse

N2N DSN · προοίμιον

dative nominal element marking relation, instrument, sphere, or recipient

→ remembered honor and former blessing

προοίμιον: meaning 'discourse'; it serves as dative nominal element marking relation, instrument, sphere, or recipient.

## 2 τίς ἂν με θείῃ κατὰ μῆνα ἔμπροσθεν ἡμερῶν ὧν με ὁ θεὸς ἐφύλαξεν

Who would set me as in the months before, as in the days when God kept me,

wish τίς ἂν

Job opens with a longing wish to be restored to the former period of divine protection.

τίς

who / what

RI NSM · τίς

nom pronominal form referring back or forward within the clause

→ remembered honor and former blessing

τίς: meaning 'who'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as nom pronominal form referring back or forward within the clause.

ἄν

ever

X · ἄν

connective or particle linking the argument

→ remembered honor and former blessing

ἄν: meaning 'ever'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

με

me

RP AS · ἐγώ

pronominal form referring to the participant(s) already in view

→ remembered honor and former blessing

με: meaning 'me'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronominal form referring to the participant(s) already in view.

θείῃ

would set

VE AAO3S · τίθημι

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ remembered honor and former blessing

τίθημι: meaning 'would set'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

κατὰ

according to

P · κατὰ

*preposition governing the following phrase*

→ relation marked by the governing preposition

κατὰ: meaning 'according to'; here it marks the relation signaled by preposition governing the following phrase.

μῆνα

month

N3 ASM · μῆν

*accusative complement*

→ remembered honor and former blessing

μῆν: meaning 'month'; it serves as accusative complement.

ἔμπροσθεν

before

P · ἔμπροσθεν

*preposition introducing a complement or adverbial phrase*

→ relation marked by the governing preposition

ἔμπροσθεν: meaning 'before'; here it marks the relation signaled by preposition introducing a complement or adverbial phrase.

ἡμερῶν

day

N1A GPF · ἡμέρα

*genitive modifier dependent on a neighboring head term*

→ remembered honor and former blessing

ἡμέρα: meaning 'day'; it serves as genitive modifier dependent on a neighboring head term.

ὧν

who / which

RR GPF · ὅς

*gen pronominal form referring back or forward within the clause*

→ remembered honor and former blessing

ὧν: meaning 'who'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as gen pronominal form referring back or forward within the clause.

με

me

RP AS · ἐγώ

*pronominal form referring to the participant(s) already in view*

→ remembered honor and former blessing

με: meaning 'me'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronominal form referring to the participant(s) already in view.

ὁ

the

RA NSM · ὁ

*article marking the following noun or phrase*

→ participial force supplying attendant circumstance or description

ὁ: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

θεός

God

N2 NSM · θεός

*nominative substantive functioning as subject, predicate, or list item*

→ remembered honor and former blessing

θεός: meaning 'God'; it serves as nominative substantive functioning as subject, predicate, or list item.

ἐφύλαξεν

he kept

VAI AAI3S · φυλάσσω

*finite verb advancing the clause*

→ remembered honor and former blessing

φυλάσσω: meaning 'he kept'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as finite verb advancing the clause.

### 3 ὡς ὅτε ἤγγει ὁ λύχνος αὐτοῦ ὑπὲρ κεφαλῆς μου ὅτε τῷ φωτὶ αὐτοῦ ἐπορευόμην ἐν σκότει

when his lamp shone above my head, when by his light I walked through darkness,

recollection ὡς ὅτε ... ὅτε

The remembered past is pictured as a time when divine illumination guided Job through every darkness.

ὡς

as

C · ὡς

preposition introducing its complement phrase

→ coordination

ὡς: meaning 'as'; here it marks the relation signaled by preposition introducing its complement phrase.

ὅτε

when

D · ὅτε

adverbial or subordinating marker shaping the clause relation

→ remembered honor and former blessing

ὅτε: meaning 'when'; it shapes the local clause or phrase relation in this passage.

ἤγγει

shone

V1I IAI3S · αὔγω

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ remembered honor and former blessing

αὔγω: meaning 'shone'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

ὁ

the

RA NSM · ὁ

article marking the following noun or phrase

→ participial force supplying attendant circumstance or description

ὁ: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

λύχνος

lamp

N2 NSM · λύχνος

nominative nominal element functioning as subject, predicate, or heading term

→ remembered honor and former blessing

λύχνος: meaning 'lamp'; it serves as nominative nominal element functioning as subject, predicate, or heading term.

αὐτοῦ

his

RD GSM · αὐτός

pronoun in genitival dependence

→ participial force supplying attendant circumstance or description

αὐτοῦ: meaning 'his'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronoun in genitival dependence.

ὑπὲρ

for / on behalf of

P · ὑπέρ

preposition governing the following phrase

→ relation marked by the governing preposition

ὑπέρ: meaning 'for'; here it marks the relation signaled by preposition governing the following phrase.

κεφαλῆς

head

N1 GSF · κεφαλή

genitive element expressing relation, source, possession, or description

→ remembered honor and former blessing

κεφαλή: meaning 'head'; it serves as genitive element expressing relation, source, possession, or description.

μου

my

RP GS · ἐγώ

*pronominal form referring to the participant(s) already in view*

→ remembered honor and former blessing

μου: meaning 'my'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronominal form referring to the participant(s) already in view.

ὅτε

when

D · ὅτε

*adverbial or subordinating marker shaping the clause relation*

→ remembered honor and former blessing

ὅτε: meaning 'when'; it shapes the local clause or phrase relation in this passage.

τῷ

the

RA DSN · ὁ

*article marking the following noun phrase*

→ participial force supplying attendant circumstance or description

τῷ: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

φωτὶ

light

N3T DSN · φῶς

*nominal element functioning within the clause according to its case-form and local role*

→ remembered honor and former blessing

φῶς: meaning 'light'; it serves as nominal element functioning within the clause according to its case-form and local role.

αὐτοῦ

his

RD GSM · αὐτός

*pronoun in genitival dependence*

→ participial force supplying attendant circumstance or description

αὐτοῦ: meaning 'his'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronoun in genitival dependence.

ἐπορευόμεν

was walking

V1I IMI1S · πορεύομαι

*finite verb advancing the action or assertion of the clause*

→ remembered honor and former blessing

πορεύομαι: meaning 'was walking'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as finite verb advancing the action or assertion of the clause.

ἐν

in

P · ἐν

*preposition governing the following phrase*

→ relation marked by the governing preposition

ἐν: meaning 'in'; here it marks the relation signaled by preposition governing the following phrase.

σκότει

darkness

N3E DSN · σκότος

*dative complement marking indirect object, reference, location, or means*

→ remembered honor and former blessing

σκότος: meaning 'darkness'; it serves as dative complement marking indirect object, reference, location, or means.

#### 4 ὅτε ἤμην ἐπιβρίθων ὁδοῖς ὅτε ὁ θεὸς ἐπισκοπῆν ἐποιεῖτο τοῦ οἴκου μου

when I was flourishing in my ways, when God kept watch over my house,

recollection ὅτε ... ὅτε

Job links his former vitality with God's attentive oversight of his household.

ὅτε

when

D · ὅτε

adverbial or subordinating marker shaping the clause relation

→ remembered honor and former blessing

ὅτε: meaning 'when'; it shapes the local clause or phrase relation in this passage.

ἦμην

I was

V9I IMI1S · εἰμί

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ remembered honor and former blessing

εἰμί: meaning 'I was'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

ἐπιβρίθων

flourishing

V1 · παπνσμ βρίθω + ἐπι

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ remembered honor and former blessing

παπνσμ βρίθω + ἐπι: meaning 'flourishing'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

ὁδοῖς

way

N2 DPF · ὁδός

article marking the following noun or phrase

→ remembered honor and former blessing

ὁδοῖς: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

ὅτε

when

D · ὅτε

adverbial or subordinating marker shaping the clause relation

→ remembered honor and former blessing

ὅτε: meaning 'when'; it shapes the local clause or phrase relation in this passage.

ὁ

the

RA NSM · ὁ

article marking the following noun or phrase

→ participial force supplying attendant circumstance or description

ὁ: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

θεός

God

N2 NSM · θεός

nominative substantive functioning as subject, predicate, or list item

→ remembered honor and former blessing

θεός: meaning 'God'; it serves as nominative substantive functioning as subject, predicate, or list item.

ἐπισκοπήν

visitation

N1 ASF · ἐπισκοπή

accusative term functioning as object, extent, or goal

→ remembered honor and former blessing

ἐπισκοπή: meaning 'visitation'; it serves as accusative term functioning as object, extent, or goal.

ἐποιεῖτο

do

V2I IMI3S · ποιέω

finite verbal action advancing or explaining the clause

→ remembered honor and former blessing

ποιέω: meaning 'do'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as finite verbal action advancing or explaining the clause.

τοῦ

the

RA GSM · ὁ

article marking the following noun or phrase

→ participial force supplying attendant circumstance or description

τοῦ: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

οἴκου

house

N2 GSM · οἶκος

genitive modifier dependent on a neighboring head term

→ remembered honor and former blessing

οἶκος: meaning 'house'; it serves as genitive modifier dependent on a neighboring head term.

μου

my

RP GS · ἐγώ

pronominal form referring to the participant(s) already in view

→ remembered honor and former blessing

μου: meaning 'my'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronominal form referring to the participant(s) already in view.

## 5 ὅτε ἤμην ὑλώδης λίαν κύκλω δέ μου οἱ παῖδες

when I was very luxuriant, and my children were around me,

recollection ὅτε ... δέ

The remembered blessing includes both Job's own vigor and the living circle of his children.

ὅτε

when

D · ὅτε

*adverbial or subordinating marker shaping the clause relation*

→ remembered honor and former blessing

ὅτε: meaning 'when'; it shapes the local clause or phrase relation in this passage.

ἤμην

I was

V9I IMI1S · εἰμί

*verbal form carrying the action, process, or state of the clause*

→ remembered honor and former blessing

εἰμί: meaning 'I was'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

ὑλώδης

luxuriant

A3H NSM · ὑλώδης

*nominative element functioning as subject, predicate, or apposition*

→ remembered honor and former blessing

ὑλώδης: meaning 'luxuriant'; it serves as nominative element functioning as subject, predicate, or apposition.

λίαν

greatly

D · λίαν

*adverbial modifier qualifying manner, time, degree, or discourse flow*

→ remembered honor and former blessing

λίαν: meaning 'greatly'; it shapes the local clause or phrase relation in this passage.

κύκλω

around

N2 DSM · κύκλος

*common noun within the clause*

→ remembered honor and former blessing

κύκλος: meaning 'around'; it serves as common noun within the clause.

δέ

but

X · δέ

*connective conjunction linking the clause*

→ remembered honor and former blessing

δέ: meaning 'but'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

μου

my

RP GS · ἐγώ

*pronominal form referring to the participant(s) already in view*

→ remembered honor and former blessing

μου: meaning 'my'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronominal form referring to the participant(s) already in view.

οἱ

the

RA NPM · ὁ

*article marking the following noun phrase*

→ participial force supplying attendant circumstance or description

οἱ: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

## παῖδες

servant

N3D NPM · παῖς

*nominative substantive functioning as subject, predicate, or list item*

→ remembered honor and former blessing

παῖς: meaning 'servant'; it serves as nominative substantive functioning as subject, predicate, or list item.

## 6 ὅτε ἐχέοντό μου αἱ ὁδοὶ βουτύρῳ τὰ δὲ ὄρη μου ἐχέοντο γάλακτι

when my paths were poured out with butter, and my mountains poured out milk for me,

recollection ὅτε ... δέ

Images of overflowing butter and milk compress Job's former abundance into almost paradisaal provision.

### ὅτε

when

D · ὅτε

*adverbial or subordinating marker shaping the clause relation*

→ remembered honor and former blessing

ὅτε: meaning 'when'; it shapes the local clause or phrase relation in this passage.

### ἐχέοντό

were poured out

V2I IMI3P · χέω

*verbal form carrying the action, process, or state of the clause*

→ remembered honor and former blessing

χέω: meaning 'were poured out'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

### μου

my

RP GS · ἐγώ

*pronominal form referring to the participant(s) already in view*

→ remembered honor and former blessing

μου: meaning 'my'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronominal form referring to the participant(s) already in view.

### αἱ

the

RA NPF · ὁ

*nom pronominal form referring back or forward within the clause*

→ participial force supplying attendant circumstance or description

αἱ: meaning 'the'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as nom pronominal form referring back or forward within the clause.

ὁδοὶ

ways

N2 NPF · ὁδός

*nominal element functioning within the clause according to its case-form and local role*

→ remembered honor and former blessing

ὁδός: meaning 'ways'; it serves as nominal element functioning within the clause according to its case-form and local role.

βουτύρῳ

with butter

N2N DSN · βούτυρον

*dative nominal element marking relation, instrument, sphere, or recipient*

→ remembered honor and former blessing

βούτυρον: meaning 'with butter'; it serves as dative nominal element marking relation, instrument, sphere, or recipient.

τὰ

the

RA NPN · ὁ

*article marking the following noun phrase*

→ remembered honor and former blessing

τὰ: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

δὲ

but

X · δέ

*common noun within the clause*

→ remembered honor and former blessing

δὲ: meaning 'but'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

ὄρη

mountains

N3E NPN · ὄρος

*subject nominative of the second ἔστιλβεν*

→ remembered honor and former blessing

ὄρος: meaning 'mountains'; it serves as subject nominative of the second ἔστιλβεν.

μου

my

RP GS · ἐγώ

*pronominal form referring to the participant(s) already in view*

→ remembered honor and former blessing

μου: meaning 'my'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronominal form referring to the participant(s) already in view.

ἐχέοντο

were pouring out

V2I IMI3P · χέω

*verbal form carrying the action, process, or state of the clause*

→ remembered honor and former blessing

χέω: meaning 'were pouring out'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

γάλακτι

milk

N3 DSN · γάλα

*dative nominal element marking relation, instrument, sphere, or recipient*

→ remembered honor and former blessing

γάλα: meaning 'milk'; it serves as dative nominal element marking relation, instrument, sphere, or recipient.

## 7 ὅτε ἐξεπορευόμην ὄρθριος ἐν πόλει ἐν δὲ πλατείαις ἐτίθετό μου ὁ δίφρος

when I went out early into the city, and in the squares my seat was set,

recollection ὅτε ... δέ

The scene moves from private blessing to public authority as Job takes his honored place in the civic square.

ὅτε

when

D · ὅτε

*adverbial or subordinating marker shaping the clause relation*

→ remembered honor and former blessing

ὅτε: meaning 'when'; it shapes the local clause or phrase relation in this passage.

ἐξεπορευόμεν

I went out

V1I IMI1S · πορεύομαι + ἐκ

*verbal form carrying the action, process, or state of the clause*

→ remembered honor and former blessing

πορεύομαι + ἐκ: meaning 'I went out'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

ὄρθριος

early in the morning

A1A NSM · ὄρθριος

*subject or predicate element within the clause*

→ remembered honor and former blessing

ὄρθριος: meaning 'early in the morning'; it serves as subject or predicate element within the clause.

ἐν

in

P · ἐν

*preposition governing the following phrase*

→ relation marked by the governing preposition

ἐν: meaning 'in'; here it marks the relation signaled by preposition governing the following phrase.

πόλει

city

N3I DSF · πόλις

*dative element functioning as complement, sphere, or instrument*

→ remembered honor and former blessing

πόλις: meaning 'city'; it serves as dative element functioning as complement, sphere, or instrument.

ἐν

in

P · ἐν

*preposition governing the following phrase*

→ relation marked by the governing preposition

ἐν: meaning 'in'; here it marks the relation signaled by preposition governing the following phrase.

δὲ

but

X · δὲ

*common noun within the clause*

→ remembered honor and former blessing

δὲ: meaning 'but'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

πλατείαις

streets

A3U DPF · πλατύς

*Dative complement*

→ remembered honor and former blessing

πλατύς: meaning 'streets'; it serves as Dative complement.

ἐτίθετό

was set

V7I IMI3S · τίθημι

*verbal form carrying the action, process, or state of the clause*

→ remembered honor and former blessing

τίθημι: meaning 'was set'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

μου

my

RP GS · ἐγώ

*pronominal form referring to the participant(s) already in view*

→ remembered honor and former blessing

μου: meaning 'my'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronominal form referring to the participant(s) already in view.

ὁ

the

RA NSM · ὁ

*article marking the following noun or phrase*

→ participial force supplying attendant circumstance or description

ὁ: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

δίφρος

seat

N2 NSM · δίφρος

*nominative element functioning as subject, predicate, or apposition*

→ remembered honor and former blessing

δίφρος: meaning 'seat'; it serves as nominative element functioning as subject, predicate, or apposition.

## 8 ἰδόντες με νεανίσκοι ἐκρύβησαν πρεσβῦται δὲ πάντες ἕστησαν

the young men, seeing me, hid themselves, and all the elders stood up;

public-honor ἰδόντες ... δέ

Both the young and the old respond instinctively to Job's presence with deference.

### ἰδόντες

see

VB · ααπνπι ὁράω

*participle modifying the clause and supplying circumstance or description*

→ verbal action framed by the clause context

ααπνπι ὁράω: meaning 'see'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as participle modifying the clause and supplying circumstance or description.

### με

me

RP AS · ἐγώ

*pronominal form referring to the participant(s) already in view*

→ remembered honor and former blessing

με: meaning 'me'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronominal form referring to the participant(s) already in view.

### νεανίσκοι

young men

N2 NPM · νεανίσκος

*subject of the following verbal action*

→ remembered honor and former blessing

νεανίσκος: meaning 'young men'; it serves as subject of the following verbal action.

### ἐκρύβησαν

hid themselves

VDI API3P · κρύπτω

*main verb of concealment*

→ remembered honor and former blessing

κρύπτω: meaning 'hid themselves'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as main verb of concealment.

### πρεσβῦται

envoys

N1M NPM · πρεσβύτες

*nominal element functioning as subject or predicate within the clause*

→ remembered honor and former blessing

πρεσβύτες: meaning 'envoys'; it serves as nominal element functioning as subject or predicate within the clause.

### δὲ

but

X · δέ

*common noun within the clause*

→ remembered honor and former blessing

δὲ: meaning 'but'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

### πάντες

all

A3 NPM · πᾶς

*adjectival or ordinal modifier*

→ participial force supplying attendant circumstance or description

πᾶς: meaning 'all'; it serves as adjectival or ordinal modifier.

### ἕστησαν

stood

VAI AAI3P · ἵστημι

*verbal element advancing the clause*

→ aorist summary statement

ἵστημι: meaning 'stood'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal element advancing the clause.

## 9 ἄδρῳι δὲ ἐπαύσαντο λαλοῦντες δάκτυλον ἐπιθέντες ἐπὶ στόματι

and the nobles stopped speaking, laying a finger upon their mouth;

public-honor δέ

The powerful fall silent before Job, and the gesture at the mouth heightens the scene of reverent restraint.

ἄδρῳι

mighty one

A1A NPM · ἄδρός

head noun or nominal element within the clause

→ remembered honor and former blessing

ἄδρός: meaning 'mighty one'; it serves as head noun or nominal element within the clause.

δὲ

but

X · δέ

common noun within the clause

→ remembered honor and former blessing

δὲ: meaning 'but'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

ἐπαύσαντο

stopped

VAI AMI3P · παύω

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ remembered honor and former blessing

παύω: meaning 'stopped'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

λαλοῦντες

speak

V2 · παπνπμ λαλέω

participial modifier qualifying the surrounding clause

→ remembered honor and former blessing

παπνπμ λαλέω: meaning 'speak'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as participial modifier qualifying the surrounding clause.

δάκτυλον

finger

N2 ASM · δάκτυλος

accusative element functioning as object, extent, or goal

→ remembered honor and former blessing

δάκτυλος: meaning 'finger'; it serves as accusative element functioning as object, extent, or goal.

ἐπιθέντες

placing

VE · ααπνπμ τίθημι + ἐπι

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ remembered honor and former blessing

ααπνπμ τίθημι + ἐπι: meaning 'placing'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

ἐπὶ

upon

P · ἐπί

preposition governing the following phrase

→ relation marked by the governing preposition

ἐπί: meaning 'upon'; here it marks the relation signaled by preposition governing the following phrase.

στόματι

mouth

N3M DSN · στόμα

dative substantive or modifier marking relation, means, location, or interest

→ remembered honor and former blessing

στόμα: meaning 'mouth'; it serves as dative substantive or modifier marking relation, means, location, or interest.

## 10 οἱ δὲ ἀκούσαντες ἔμακάρισάν με καὶ γλῶσσα αὐτῶν τῷ λάρυγγι αὐτῶν ἐκολλήθη

and those who heard me pronounced me blessed, and their tongue clove to their throat;

public-honor οἱ δὲ

Job's reputation is remembered as producing both blessing and hushed awe among hearers.

οἱ

the

RA NPM · ὁ

article marking the following noun phrase

→ participial force supplying attendant circumstance or description

οἱ: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

δὲ

but

X · δέ

common noun within the clause

→ remembered honor and former blessing

δὲ: meaning 'but'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

ἀκούσαντες

having heard

VA · απαπνιμ ἀκούω

main verbal form advancing the narrative or description

→ remembered honor and former blessing

απαπνιμ ἀκούω: meaning 'having heard'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as main verbal form advancing the narrative or description.

ἔμακάρισάν

pronounced blessed

VAI AA13P · μακαρίζω

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ remembered honor and former blessing

μακαρίζω: meaning 'pronounced blessed'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

με

me

RP AS · ἐγώ

pronominal form referring to the participant(s) already in view

→ remembered honor and former blessing

με: meaning 'me'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronominal form referring to the participant(s) already in view.

καὶ

and

C · καί

coordinating conjunction linking the next item or clause

→ coordination

καί: meaning 'and'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

γλῶσσα

tongue

N1S NSF · γλῶσσα

nominative term functioning in the clause core

→ remembered honor and former blessing

γλῶσσα: meaning 'tongue'; it serves as nominative term functioning in the clause core.

αὐτῶν

their

RD GPM · αὐτός

pronoun in genitival dependence

→ participial force supplying attendant circumstance or description

αὐτῶν: meaning 'their'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronoun in genitival dependence.

τῷ

the

RA DSM · ὁ

*article marking the following noun or phrase*

→ participial force supplying attendant circumstance or description

τῷ: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

λάρυγγι

throat

N3G DSM · λάρυγξ

*dative nominal element marking relation, instrument, sphere, or recipient*

→ remembered honor and former blessing

λάρυγξ: meaning 'throat'; it serves as dative nominal element marking relation, instrument, sphere, or recipient.

αὐτῶν

their

RD GPM · αὐτός

*pronoun in genitival dependence*

→ participial force supplying attendant circumstance or description

αὐτῶν: meaning 'their'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronoun in genitival dependence.

ἐκολλήθη

was joined

VCI API3S · κολλάω

*verbal form carrying the action or command of the clause*

→ remembered honor and former blessing

κολλάω: meaning 'was joined'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action or command of the clause.

## 11 ὅτι οὗς ἤκουσεν καὶ ἐμακάρισέν με ὀφθαλμὸς δὲ ἰδὼν με ἐξέκλινεν

for an ear heard and blessed me, and an eye, seeing me, inclined toward me;

ground ὅτι ... δέ

Job gives the reason for the public honor: both report and direct sight led people to approve him.

ὅτι

that

C · ὅτι

*connective or subordinator structuring the clause*

→ coordination

ὅτι: meaning 'that'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

οὗς

ear

N3T NSN · οὗς

*nominal element functioning within the clause according to its case-form and local role*

→ remembered honor and former blessing

οὗς: meaning 'ear'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as nominal element functioning within the clause according to its case-form and local role.

ἤκουσεν

heard

VAI AAI3S · ἀκούω

*finite verb advancing the main action or assertion of the clause*

→ aorist aspect: presents the action as a whole

ἀκούω: meaning 'heard'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as finite verb advancing the main action or assertion of the clause.

καὶ

and

C · καί

*coordinating conjunction linking the next item or clause*

→ coordination

καί: meaning 'and'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

## ἐμακάρισέν

pronounced blessed

VAI AAI3S · μακαρίζω

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ remembered honor and former blessing

μακαρίζω: meaning 'pronounced blessed'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

## με

me

RP AS · ἐγώ

pronominal form referring to the participant(s) already in view

→ remembered honor and former blessing

με: meaning 'me'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronominal form referring to the participant(s) already in view.

## ὀφθαλμός

eye

N2 NSM · ὀφθαλμός

nominal element functioning within the clause according to its case-form and local role

→ remembered honor and former blessing

ὀφθαλμός: meaning 'eye'; it serves as nominal element functioning within the clause according to its case-form and local role.

## δὲ

but

X · δέ

common noun within the clause

→ remembered honor and former blessing

δὲ: meaning 'but'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

## ἰδών

seeing

VB · ααπνσι ὁράω

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ remembered honor and former blessing

ααπνσι ὁράω: meaning 'seeing'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

## με

me

RP AS · ἐγώ

pronominal form referring to the participant(s) already in view

→ remembered honor and former blessing

με: meaning 'me'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronominal form referring to the participant(s) already in view.

## ἐξέκλινεν

he turned aside

V1I IAI3S · κλίνω + ἐκ

main verbal form carrying the clause forward

→ imperfective past: portrays continuing or repeated action

κλίνω + ἐκ: meaning 'he turned aside'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as main verbal form carrying the clause forward.

## 12 διέσωσα γὰρ πτωχὸν ἐκ χειρὸς δυνάστου καὶ ὀρφανῷ ᾧ οὐκ ἦν βοηθός ἐβοήθησα

for I delivered the poor from the hand of the oppressor, and I helped the orphan who had no helper;

ground γάρ ... καί

The first proof of Job's public blessing is his rescue of those exposed to exploitation and abandonment.

## διέσωσα

delivered

VAI AAI1S · σώζω + δια

*verbal form carrying the action, process, or state of the clause*

→ remembered honor and former blessing

σώζω + δια: meaning 'delivered'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

## γὰρ

for

X · γάρ

*common noun within the clause*

→ remembered honor and former blessing

γάρ: meaning 'for'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

## πτωχὸν

needy / poor man

N2 ASM · πτωχός

*direct object of ἐγείρει*

→ remembered honor and former blessing

πτωχός: meaning 'needy'; it serves as direct object of ἐγείρει.

## ἐκ

from

P · ἐκ

*preposition governing the following phrase*

→ relation marked by the governing preposition

ἐκ: meaning 'from'; here it marks the relation signaled by preposition governing the following phrase.

## χειρὸς

hand

N3 GSF · χεῖρ

*genitive substantive expressing relation, possession, source, or description*

→ remembered honor and former blessing

χεῖρ: meaning 'hand'; it serves as genitive substantive expressing relation, possession, source, or description.

## δυνάστου

of a ruler

N1M GSM · δυνάστης

*nominal element functioning within the clause according to its case-form and local role*

→ remembered honor and former blessing

δυνάστης: meaning 'of a ruler'; it serves as nominal element functioning within the clause according to its case-form and local role.

## καὶ

and

C · καί

*coordinating conjunction linking the next item or clause*

→ coordination

καί: meaning 'and'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

## ὀρφανῶ

orphan

A1 DSM · ὀρφανός

*dative complement within the clause*

→ remembered honor and former blessing

ὀρφανός: meaning 'orphan'; it serves as dative complement within the clause.

## ᾧ

which

RR DSM · ὅς

*dative complement within the clause*

→ remembered honor and former blessing

ᾧ: meaning 'which'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as dative complement within the clause.

## οὐκ

not

D · οὐ

*adverbial modifier of the clause*

→ adverbial nuance

οὐκ: meaning 'not'; it negates or qualifies the assertion of the clause.

## ἦν

was

V9 IAI3S · εἶμι

*main verbal form carrying the clause forward*

→ imperfective past: portrays continuing or repeated action

ἦν: meaning 'was'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as main verbal form carrying the clause forward.

## βοηθός

helper

N2 NSM · βοηθός

*Subject / head term*

→ remembered honor and former blessing

βοηθός: meaning 'helper'; it serves as Subject / head term.

## ἐβοήθησα

helped

VAI AAI1S · βοηθέω

*verbal form carrying the action, process, or state of the clause*

→ remembered honor and former blessing

βοηθέω: meaning 'helped'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

## 13 εὐλογία ἀπολλυμένου ἐπ' ἐμὲ ἔλθοι στόμα δὲ χήρας με εὐλόγησεν

the blessing of the perishing man came upon me, and the mouth of the widow blessed me;

result δέ

Those nearest to ruin and bereavement become the living witnesses to Job's righteousness.

### εὐλογία

blessing

N1A NSF · εὐλογία

*nominative head term or subject complement*

→ remembered honor and former blessing

εὐλογία: meaning 'blessing'; it serves as nominative head term or subject complement.

### ἀπολλυμένου

perishing

V5 · πμπγσμ ὀλλύω + ἀπο

*verbal form carrying the action, process, or state of the clause*

→ remembered honor and former blessing

πμπγσμ ὀλλύω + ἀπο: meaning 'perishing'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

### ἐπ'

upon

P · ἐπί

*preposition governing the following phrase*

→ relation marked by the governing preposition

ἐπ': meaning 'upon'; here it marks the relation signaled by preposition governing the following phrase.

### ἐμὲ

me

RP AS · ἐγώ

*acc pronominal form referring back or forward within the clause*

→ remembered honor and former blessing

ἐμὲ: meaning 'me'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as acc pronominal form referring back or forward within the clause.

## ἔλθοι

may ... come

VB AAO3S · ἔρχομαι

*main verb (optative of wish/vow)*

→ constative aorist optative (a single wished event: prayer arriving at the temple)

ἔρχομαι: meaning 'may ... come'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as main verb (optative of wish/vow).

## στόμα

mouth

N3M ASN · στόμα

*accusative term functioning as object, goal, or extent within the clause*

→ remembered honor and former blessing

στόμα: meaning 'mouth'; it serves as accusative term functioning as object, goal, or extent within the clause.

## δὲ

but

X · δέ

*common noun within the clause*

→ remembered honor and former blessing

δὲ: meaning 'but'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

## χήρας

widow

N1A GSF · χήρα

*Genitive modifier*

→ remembered honor and former blessing

χήρα: meaning 'widow'; it serves as Genitive modifier.

## με

me

RP AS · ἐγώ

*pronominal form referring to the participant(s) already in view*

→ remembered honor and former blessing

με: meaning 'me'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronominal form referring to the participant(s) already in view.

## εὐλόγησεν

blessed

VA AAI3S · εὐλογέω

*main verbal form carrying the clause forward*

→ aorist aspect: presents the action as a whole

εὐλογέω: meaning 'blessed'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as main verbal form carrying the clause forward.

## 14 δικαιοσύνην δὲ ἐνεδεδύκειν ἡμφιασάμην δὲ κρίμα ἴσα διπλοῖδι

I had clothed myself with righteousness, and I wrapped myself with judgment as with a double robe;

self-description δὲ ... δέ

Job describes justice not as an occasional act but as a garment habitually worn.

## δικαιοσύνην

righteousness

N1 ASF · δικαιοσύνη

*accusative element functioning as object or goal*

→ remembered honor and former blessing

δικαιοσύνη: meaning 'righteousness'; it serves as accusative element functioning as object or goal.

## δὲ

but

X · δέ

*common noun within the clause*

→ remembered honor and former blessing

δὲ: meaning 'but'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

## ἐνεδεδύκειν

had clothed myself

VXI YAI1S · δύω + ἐν

*verbal form carrying the action, process, or state of the clause*

→ remembered honor and former blessing

δύω + ἐν: meaning 'had clothed myself'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

## ἡμφιασάμην

wrapped myself

VAI AMI1S · ἀμφιάζω

*verbal form carrying the action, process, or state of the clause*

→ remembered honor and former blessing

ἀμφιάζω: meaning 'wrapped myself'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

## δὲ

but

X · δέ

*common noun within the clause*

→ remembered honor and former blessing

δὲ: meaning 'but'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

## κρίμα

judgment

N3M ASN · κρίμα

*accusative term functioning as object, measure, or goal*

→ remembered honor and former blessing

κρίμα: meaning 'judgment'; it serves as accusative term functioning as object, measure, or goal.

## ἵσα

as

D · ἴσος

*adverbial or particle element shaping the clause or phrase*

→ remembered honor and former blessing

ἵσα: meaning 'as'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

## διπλοῖδι

double robe

N3D DSF · διπλοῖς

*dative nominal element marking relation, instrument, sphere, or recipient*

→ remembered honor and former blessing

διπλοῖς: meaning 'double robe'; it serves as dative nominal element marking relation, instrument, sphere, or recipient.

## 15 ὀφθαλμὸς ἤμην τυφλῶν ποὺς δὲ χωλῶν

I was eyes for the blind, and feet for the lame;

self-description δὲ

The metaphor turns Job into a bodily extension for those whose weakness left them unable to act alone.

## ὀφθαλμός

eye

N2 NSM · ὀφθαλμός

*nominal element functioning within the clause according to its case-form and local role*

→ remembered honor and former blessing

ὀφθαλμός: meaning 'eye'; it serves as nominal element functioning within the clause according to its case-form and local role.

## ἦμην

I was

V9I IMI1S · εἰμί

*verbal form carrying the action, process, or state of the clause*

→ remembered honor and former blessing

εἰμί: meaning 'I was'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

## τυφλῶν

blind

A1 GPM · τυφλός

*genitive dependent within the phrase*

→ remembered honor and former blessing

τυφλός: meaning 'blind'; it serves as genitive dependent within the phrase.

## ποὺς

foot

N3D NSM · ποὺς

*subject of σφαλῆ*

→ remembered honor and former blessing

ποὺς: meaning 'foot'; it serves as subject of σφαλῆ.

## δὲ

but

X · δέ

*common noun within the clause*

→ remembered honor and former blessing

δὲ: meaning 'but'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

## χωλῶν

the lame

A1 GPM · χωλός

*genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality*

→ remembered honor and former blessing

χωλός: meaning 'the lame'; it serves as genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality.

## 16 ἐγὼ ἦμην πατὴρ ἀδυνάτων δίκην δέ ἦν οὐκ ᾔδειν ἐξιχνίασα

I was father of the weak, and the case that I did not know I searched out;

self-description δέ

Job's justice extended beyond sentiment: he investigated unknown cases until the truth was found.

ἐγώ

I

RP NS · ἐγώ

*nom pronominal form referring back or forward within the clause*

→ remembered honor and former blessing

ἐγώ: meaning 'I'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as nom pronominal form referring back or forward within the clause.

ἦμιν

I was

V9I IMI1S · εἰμί

*verbal form carrying the action, process, or state of the clause*

→ remembered honor and former blessing

εἰμί: meaning 'I was'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

πατήρ

father

N3 NSM · πατήρ

*nominative substantive functioning as subject, predicate, or list item*

→ remembered honor and former blessing

πατήρ: meaning 'father'; it serves as nominative substantive functioning as subject, predicate, or list item.

ἀδυνάτων

the weak

A1B GPM · ἀδύνατος

*genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality*

→ remembered honor and former blessing

ἀδύνατος: meaning 'the weak'; it serves as genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality.

δίκην

justice

N1 ASF · δίκη

*accusative element functioning within the clause*

→ remembered honor and former blessing

δίκη: meaning 'justice'; it serves as accusative element functioning within the clause.

δέ

but

X · δέ

*connective conjunction linking the clause*

→ remembered honor and former blessing

δέ: meaning 'but'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

ἣν

who / whom

RR ASF · ὅς

*accusative object or complement*

→ remembered honor and former blessing

ἣν: meaning 'who'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as accusative object or complement.

οὐκ

not

D · οὐ

*adverbial modifier of the clause*

→ adverbial nuance

οὐκ: meaning 'not'; it negates or qualifies the assertion of the clause.

ᾔδειν

I knew

VXI YAI1S · οἶδα

*verbal form carrying the action, process, or state of the clause*

→ remembered honor and former blessing

οἶδα: meaning 'I knew'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

ἐξιχνίασα

searched out

VAI AAI1S · ἐξιχνιάζω

*verbal form carrying the action, process, or state of the clause*

→ remembered honor and former blessing

ἐξιχνιάζω: meaning 'searched out'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

## 17 συνέτριψα δὲ μύλας ἀδίκων ἐκ δὲ μέσου τῶν ὀδόντων αὐτῶν ἄρπαγμα ἐξέσπασα

and I broke the jaw-teeth of the unjust, and from the midst of their teeth I snatched the prey;

self-description δὲ ... δέ

The imagery becomes violent to show that Job's righteousness opposed predation rather than merely lamenting it.

**συνέτριψα**

crushed

VAI AAI1S · τρίβω + συν

*fourth verb of the ground clause*

→ remembered honor and former blessing

τρίβω + συν: meaning 'crushed'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as fourth verb of the ground clause.

**δὲ**

but

X · δέ

*common noun within the clause*

→ remembered honor and former blessing

δέ: meaning 'but'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

**μύλας**

molars

N1 APF · μύλη

*accusative element functioning as object, extent, or complement within the saying*

→ remembered honor and former blessing

μύλη: meaning 'molars'; it serves as accusative element functioning as object, extent, or complement within the saying.

**ἀδίκων**

of the unjust

A1B GPM · ἄδικος

*genitive term qualifying a related noun or expression*

→ remembered honor and former blessing

ἄδικος: meaning 'of the unjust'; it serves as genitive term qualifying a related noun or expression.

**ἐκ**

from

P · ἐκ

*preposition governing the following phrase*

→ relation marked by the governing preposition

ἐκ: meaning 'from'; here it marks the relation signaled by preposition governing the following phrase.

**δὲ**

but

X · δέ

*common noun within the clause*

→ remembered honor and former blessing

δέ: meaning 'but'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

**μέσου**

the midst

A1 GSM · μέσος

*substantival genitive after διά*

→ remembered honor and former blessing

μέσος: meaning 'the midst'; it serves as substantival genitive after διά.

**τῶν**

the

RA GPM · ὁ

*article marking the following noun or phrase*

→ participial force supplying attendant circumstance or description

τῶν: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

## ὀδόντων

ὀδοὺς

N3 GPM · ὀδοὺς

*genitive element qualifying another term*

→ remembered honor and former blessing

ὀδοὺς: meaning 'ὀδοὺς'; it serves as genitive element qualifying another term.

## αὐτῶν

their

RD GPM · αὐτός

*pronoun in genitival dependence*

→ participial force supplying attendant circumstance or description

αὐτῶν: meaning 'their'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronoun in genitival dependence.

## ἄρπαγμα

plunder

N3M ASN · ἄρπαγμα

*accusative element functioning as object or goal*

→ remembered honor and former blessing

ἄρπαγμα: meaning 'plunder'; it serves as accusative element functioning as object or goal.

## ἐξέσπασα

snatched out

VAI AAI1S · σπάω + ἐκ

*verbal form carrying the action, process, or state of the clause*

→ remembered honor and former blessing

σπάω + ἐκ: meaning 'snatched out'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

## 18 εἶπα δέ ἡ ἡλικία μου γηράσει ὥσπερ στέλεχος φοίνικος πολὺν χρόνον βιώσω

And I said, My age will grow old like the trunk of a palm; I shall live a long time.

confidence εἶπα δέ

From remembered righteousness Job turns to the confidence he once had that such stability would continue for many years.

## εἶπα

I said

VAI AAI1S · εἶπον

*finite verbal predicate carrying the clause action*

→ aorist verbal form viewing the action as a whole

εἶπον: meaning 'I said'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as finite verbal predicate carrying the clause action.

## δέ

but

X · δέ

*connective conjunction linking the clause*

→ remembered honor and former blessing

δέ: meaning 'but'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

## ἡ

the

RA NSF · ὁ

*article marking the following noun phrase*

→ participial force supplying attendant circumstance or description

ἡ: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

## ἡλικία

maturity

N1A NSF · ἡλικία

*nominal element functioning within the clause according to its case-form and local role*

→ remembered honor and former blessing

ἡλικία: meaning 'maturity'; it serves as nominal element functioning within the clause according to its case-form and local role.

μου

my

RP GS · ἐγώ

*pronominal form referring to the participant(s) already in view*

→ remembered honor and former blessing

μου: meaning 'my'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronominal form referring to the participant(s) already in view.

γηράσει

will grow old

VF FAI3S · γηράω

*verbal form carrying the action, process, or state of the clause*

→ remembered honor and former blessing

γηράω: meaning 'will grow old'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

ὥσπερ

just as

D · ὥσπερ

*adverbial modifier shaping the clause or phrase*

→ remembered honor and former blessing

ὥσπερ: meaning 'just as'; it shapes the local clause or phrase relation in this passage.

στέλεχος

trunk

N3E NSN · στέλεχος

*nominative element functioning as subject, predicate, or apposition*

→ remembered honor and former blessing

στέλεχος: meaning 'trunk'; it serves as nominative element functioning as subject, predicate, or apposition.

φοίνικος

of a palm

N3K GSM · φοῖνιξ

*genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality*

→ remembered honor and former blessing

φοῖνιξ: meaning 'of a palm'; it serves as genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality.

πολὺν

long

A1 ASM · πολὺς

*accusative element functioning as object, extent, or goal*

→ remembered honor and former blessing

πολὺς: meaning 'long'; it serves as accusative element functioning as object, extent, or goal.

χρόνον

time

N2 ASM · χρόνος

*accusative term functioning as object, measure, or goal*

→ remembered honor and former blessing

χρόνος: meaning 'time'; it serves as accusative term functioning as object, measure, or goal.

βιώσω

I shall live

VF FAI1S · βιόω

*verbal form carrying the action, process, or state of the clause*

→ remembered honor and former blessing

βιόω: meaning 'I shall live'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

## 19 ἡ ῥίζα μου διήνοικται ἐπὶ ὕδατος καὶ δρόσος αὐλισθήσεται ἐν τῷ θερισμῷ μου

My root has been opened beside water, and dew will lodge in my harvest;

image καί

Agrarian imagery expresses the expectation of inward vitality and undiminished fruitfulness.

ἡ

the

RA NSF · ὁ

*article marking the following noun phrase*

→ participial force supplying attendant circumstance or description

ἡ: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

ρίζα

root

N1S NSF · ῥίζα

*nominal term functioning as a nominative term*

→ remembered honor and former blessing

ρίζα: meaning 'root'; it serves as nominal term functioning as a nominative term.

μου

my

RP GS · ἐγώ

*pronominal form referring to the participant(s) already in view*

→ remembered honor and former blessing

μου: meaning 'my'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronominal form referring to the participant(s) already in view.

διήνοικται

has been opened

VM XMI3S · οἶγω + δια + ἀνα

*verbal form carrying the action, process, or state of the clause*

→ remembered honor and former blessing

οἶγω + δια + ἀνα: meaning 'has been opened'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

ἐπὶ

upon

P · ἐπί

*preposition governing the following phrase*

→ relation marked by the governing preposition

ἐπὶ: meaning 'upon'; here it marks the relation signaled by preposition governing the following phrase.

ὕδατος

water

N3T GSN · ὕδωρ

*nominal term functioning as a genitive dependent*

→ remembered honor and former blessing

ὕδωρ: meaning 'water'; it serves as nominal term functioning as a genitive dependent.

καὶ

and

C · καί

*coordinating conjunction linking the next item or clause*

→ coordination

καὶ: meaning 'and'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

δρόσος

dew

N2 NSF · δρόσος

*nominative element functioning as subject, predicate, or apposition*

→ remembered honor and former blessing

δρόσος: meaning 'dew'; it serves as nominative element functioning as subject, predicate, or apposition.

αὐλισθήσεται

will lodge

VS FPI3S · αὐλίζω

*finite verbal form carrying the main predication of the proverb*

→ verbal form contributing the clause's action according to its tense-form and mood

αὐλίζω: meaning 'will lodge'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as finite verbal form carrying the main predication of the proverb.

ἐν

in

P · ἐν

*preposition governing the following phrase*

→ relation marked by the governing preposition

ἐν: meaning 'in'; here it marks the relation signaled by preposition governing the following phrase.

τῷ

the

RA DSM · ὁ

*article marking the following noun or phrase*

→ participial force supplying attendant circumstance or description

τῷ: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

θερισμῷ

harvest

N2 DSM · θερισμός

*dative complement within the clause*

→ remembered honor and former blessing

θερισμός: meaning 'harvest'; it serves as dative complement within the clause.

μου

my

RP GS · ἐγώ

*pronominal form referring to the participant(s)  
already in view*

→ remembered honor and former blessing

μου: meaning 'my'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronominal form referring to the participant(s) already in view.

## 20 ἡ δόξα μου καινὴ μετ' ἐμοῦ καὶ τὸ τόξον μου ἐν χειρὶ αὐτοῦ πορεύσεται

my glory is fresh with me, and my bow will go forth in his hand;

image **καί**

Job remembers a future in which honor would remain renewed and strength would not fail.

ἡ

the

RA NSF · ὁ

*article marking the following noun phrase*

→ participial force supplying attendant circumstance or description

ἡ: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

δόξα

glory

N1S NSF · δόξα

*nominative substantive functioning as subject, predicate, or list item*

→ remembered honor and former blessing

δόξα: meaning 'glory'; it serves as nominative substantive functioning as subject, predicate, or list item.

μου

my

RP GS · ἐγώ

*pronominal form referring to the participant(s)  
already in view*

→ remembered honor and former blessing

μου: meaning 'my'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronominal form referring to the participant(s) already in view.

καινὴ

fresh

A1 NSF · καινός

*nominative element functioning as subject, predicate, or apposition*

→ remembered honor and former blessing

καινός: meaning 'fresh'; it serves as nominative element functioning as subject, predicate, or apposition.

μετ'

with

P · μετά

*preposition introducing its complement phrase*

→ relation marked by the governing preposition

μετ': meaning 'with'; here it marks the relation signaled by preposition introducing its complement phrase.

ἐμοῦ

I

RP GS · ἐγώ

*gen pronominal form referring back or forward within the clause*

→ remembered honor and former blessing

ἐμοῦ: meaning 'I'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as gen pronominal form referring back or forward within the clause.

καὶ

and

C · καί

*coordinating conjunction linking the next item or clause*

→ coordination

καὶ: meaning 'and'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

τὸ

the

RA NSN · ὁ

*article marking the following noun or phrase*

→ participial force supplying attendant circumstance or description

τὸ: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

τόξον

bow

N2N NSN · τόξον

*nominative substantive functioning within the clause*

→ remembered honor and former blessing

τόξον: meaning 'bow'; it serves as nominative substantive functioning within the clause.

μου

my

RP GS · ἐγώ

*pronominal form referring to the participant(s) already in view*

→ remembered honor and former blessing

μου: meaning 'my'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronominal form referring to the participant(s) already in view.

ἐν

in

P · ἐν

*preposition governing the following phrase*

→ relation marked by the governing preposition

ἐν: meaning 'in'; here it marks the relation signaled by preposition governing the following phrase.

χειρὶ

hand

N3 DSF · χεῖρ

*dative substantive marking sphere, means, reference, or location*

→ remembered honor and former blessing

χεῖρ: meaning 'hand'; it serves as dative substantive marking sphere, means, reference, or location.

αὐτοῦ

his

RD GSM · αὐτός

*pronoun in genitival dependence*

→ participial force supplying attendant circumstance or description

αὐτοῦ: meaning 'his'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronoun in genitival dependence.

πορεύσεται

go

VF FM13S · πορεύομαι

*main verbal form advancing the clause*

→ future verbal form presenting the action as forthcoming

πορεύομαι: meaning 'go'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as main verbal form advancing the clause.

## 21 ἔμοῦ ἀκούσαντες προσέσχον ἐσιώπησαν δὲ ἐπὶ τῇ ἐμῇ βουλῇ

Listening to me, they paid heed, and they were silent at my counsel;

response δέ

The memory of Job's leadership now returns to the reception of his counsel among the people.

**ἐμοῦ**

I

RP GS · ἐγώ

*gen pronominal form referring back or forward within the clause*

→ remembered honor and former blessing

ἐμοῦ: meaning 'I'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as gen pronominal form referring back or forward within the clause.

**ἀκούσαντες**

having heard

VA · ἀπνπμ ἀκούω

*main verbal form advancing the narrative or description*

→ remembered honor and former blessing

ἀπνπμ ἀκούω: meaning 'having heard'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as main verbal form advancing the narrative or description.

**προσέσχον**

paid attention

VBI AAI3P · ἔχω + προς

*main verb of refusal*

→ aorist verbal form viewing the action as a whole

ἔχω + προς: meaning 'paid attention'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as main verb of refusal.

**ἐσιώπησαν**

they were silent

VAI AAI3P · σιωπάω

*main or subordinate verbal form carrying the clause forward*

→ aorist verbal form viewing the action as a whole

σιωπάω: meaning 'they were silent'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as main or subordinate verbal form carrying the clause forward.

**δὲ**

but

X · δέ

*common noun within the clause*

→ remembered honor and former blessing

δὲ: meaning 'but'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

**ἐπὶ**

upon

P · ἐπί

*preposition governing the following phrase*

→ relation marked by the governing preposition

ἐπὶ: meaning 'upon'; here it marks the relation signaled by preposition governing the following phrase.

**τῇ**

the

RA DSF · ὁ

*article marking the following noun or phrase*

→ participial force supplying attendant circumstance or description

τῇ: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

**ἐμῇ**

my

A1 DSF · ἐμός

*nominal element functioning within the clause according to its case-form and local role*

→ remembered honor and former blessing

ἐμός: meaning 'my'; it serves as nominal element functioning within the clause according to its case-form and local role.

## βουλῇ

boyl

N1 DSF · βουλή

*dative element functioning as complement, sphere, or instrument*

→ remembered honor and former blessing

βουλή: meaning 'boyl'; it serves as dative element functioning as complement, sphere, or instrument.

## 22 ἐπὶ δὲ τῷ ἐμῷ ῥήματι οὐ προσέθεντο περιχαρεῖς δὲ ἐγίνοντο ὅποταν αὐτοῖς ἐλάλουν

at my word they added nothing, and they became glad whenever I spoke to them;

response δὲ ... δέ

Job's hearers neither corrected nor interrupted him; instead they received his speech with delight.

### ἐπὶ

upon

P · ἐπί

*preposition governing the following phrase*

→ relation marked by the governing preposition

ἐπὶ: meaning 'upon'; here it marks the relation signaled by preposition governing the following phrase.

### δὲ

but

X · δέ

*common noun within the clause*

→ remembered honor and former blessing

δὲ: meaning 'but'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

### τῷ

the

RA DSN · ὁ

*article marking the following noun phrase*

→ participial force supplying attendant circumstance or description

τῷ: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

### ἐμῷ

my

A1 DSN · ἐμός

*dative nominal element marking relation, instrument, sphere, or recipient*

→ remembered honor and former blessing

ἐμός: meaning 'my'; it serves as dative nominal element marking relation, instrument, sphere, or recipient.

## ῥήματι

word

N3M DSN · ῥῆμα

*nominal term functioning as a dative complement*

→ remembered honor and former blessing

ῥῆμα: meaning 'word'; it serves as nominal term functioning as a dative complement.

## οὐ

not

D · οὐ

*adverbial modifier of the clause*

→ simple negation

οὐ: meaning 'not'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as adverbial modifier of the clause.

## προσέθεντο

added

VEI AMI3P · τίθημι + προς

*verbal form carrying the action, process, or state of the clause*

→ remembered honor and former blessing

τίθημι + προς: meaning 'added'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

## περιχαρεῖς

very glad

A3H APM · περιχαρής

*accusative element functioning as object, extent, or goal*

→ remembered honor and former blessing

περιχαρής: meaning 'very glad'; it serves as accusative element functioning as object, extent, or goal.

## δὲ

but

X · δέ

*common noun within the clause*

→ remembered honor and former blessing

δὲ: meaning 'but'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

## ἐγίνοντο

become

V1I IMI3P · γίγνομαι

*main verbal form advancing the clause*

→ remembered honor and former blessing

γίγνομαι: meaning 'become'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as main verbal form advancing the clause.

## ὅποτεν

whenever

C · ὅποτεν

*connective or conjunction linking the clause to its context*

→ remembered honor and former blessing

ὅποτεν: meaning 'whenever'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

## αὐτοῖς

them

RD DPM · αὐτός

*pronominal form referring to the participant(s) already in view*

→ participial force supplying attendant circumstance or description

αὐτοῖς: meaning 'them'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronominal form referring to the participant(s) already in view.

## ἐλάλουν

I spoke

V2I IAI1S · λαλέω

*verbal form carrying the action, process, or state of the clause*

→ remembered honor and former blessing

λαλέω: meaning 'I spoke'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

## 23 ὥσπερ γῆ διψῶσα προσδεχομένη τὸν ὑετὸν οὕτως οὗτοι τὴν ἐμὴν λαλίαν

As thirsty ground waits for the rain, so they waited for my speech;

**comparison** ὥσπερ ... οὕτως

The comparison heightens the desirability of Job's counsel by likening it to rain for parched land.

ὥσπερ

just as

D · ὥσπερ

*adverbial modifier shaping the clause or phrase*

→ remembered honor and former blessing

ὥσπερ: meaning 'just as'; it shapes the local clause or phrase relation in this passage.

γῆ

land

N1 NSF · γῆ

*nominative substantive functioning as subject, predicate, or list item*

→ remembered honor and former blessing

γῆ: meaning 'land'; it serves as nominative substantive functioning as subject, predicate, or list item.

διψῶσα

thirsting

V3 · παπνσφ διψάω

*participle contributing descriptive or attendant verbal force within the clause*

→ verbal form carrying the discourse forward

παπνσφ διψάω: meaning 'thirsting'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as participle contributing descriptive or attendant verbal force within the clause.

προσδεχομένη

waiting for

V1 · πμπνσφ δέχομαι + προς

*verbal form carrying the action, process, or state of the clause*

→ remembered honor and former blessing

πμπνσφ δέχομαι + προς: meaning 'waiting for'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

τὸν

the

RA ASM · ὁ

*article marking the following noun or phrase*

→ participial force supplying attendant circumstance or description

τὸν: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

ὑετὸν

ὑετός

N2 ASM · ὑετός

*accusative element functioning as object or goal*

→ remembered honor and former blessing

ὑετός: meaning 'ὑετός'; it serves as accusative element functioning as object or goal.

οὕτως

thus

D · οὕτως

*adverbial modifier within the clause*

→ adverbial nuance

οὕτως: meaning 'thus'; it shapes time, manner, location, or discourse flow in the clause.

οὗτοι

these

RD NPM · οὗτος

*pronominal form referring to the participant(s) already in view*

→ remembered honor and former blessing

οὗτοι: meaning 'these'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronominal form referring to the participant(s) already in view.

τὴν

the

RA ASF · ὁ

*article marking the following noun phrase*

→ participial force supplying attendant circumstance or description

τὴν: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

ἐμὴν

my

A1 ASF · ἐμός

*nominal element functioning within the clause according to its case-form and local role*

→ remembered honor and former blessing

ἐμός: meaning 'my'; it serves as nominal element functioning within the clause according to its case-form and local role.

λαλιάν

speech

N1A ASF · λαλιά

*accusative element functioning as object, extent, or goal*

→ remembered honor and former blessing

λαλιά: meaning 'speech'; it serves as accusative element functioning as object, extent, or goal.

## 24 ἔὰν γελάσω πρὸς αὐτούς οὐ μὴ πιστεύσωσιν καὶ φῶς τοῦ προσώπου μου οὐκ ἀπέπιπτεν

If I smiled at them, they would not believe it, and the light of my face did not fall;

response ἔὰν ... καὶ

Even Job's countenance carried weight; his favor seemed almost too great to be presumed upon.

ἔὰν

if

C · ἔάν

*lexical item integrated into the clause in its local syntactic role*

→ conditional contingency

ἔάν: meaning 'if'; it links clauses, phrases, or developments in the discourse.

γελάσω

smile

VA AAS1S · γελάω

*verbal form carrying the action, process, or state of the clause*

→ remembered honor and former blessing

γελάω: meaning 'smile'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

πρὸς

to

P · πρός

*preposition governing a following complement phrase*

→ relation marked by the governing preposition

πρός: meaning 'to'; here it marks the relation signaled by preposition governing a following complement phrase.

αὐτούς

them

RD APM · αὐτός

*pronoun functioning as object or complement*

→ participial force supplying attendant circumstance or description

αὐτούς: meaning 'them'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronoun functioning as object or complement.

οὐ

not

D · οὐ

*adverbial modifier of the clause*

→ simple negation

οὐ: meaning 'not'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as adverbial modifier of the clause.

μὴ

not

D · μὴ

*negative marker qualifying the following verbal or nominal expression*

→ prohibitive / negative

μὴ: meaning 'not'; it negates or qualifies the assertion of the clause.

πιστεύωσιν

they may believe

VA AAS3P · πιστεύω

*finite verbal element carrying the clause action or state*

→ remembered honor and former blessing

πιστεύω: meaning 'they may believe'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as finite verbal element carrying the clause action or state.

καὶ

and

C · καί

*coordinating conjunction linking the next item or clause*

→ coordination

καί: meaning 'and'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

φῶς

light

N3T NSN · φῶς

*nominative subject / predicate element in the clause*

→ remembered honor and former blessing

φῶς: meaning 'light'; it serves as nominative subject / predicate element in the clause.

τοῦ

the

RA GSN · ὁ

*article marking the following noun phrase*

→ participial force supplying attendant circumstance or description

τοῦ: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

προσώπου

face / presence

N2N GSN · πρόσωπον

*genitive substantive expressing relation, possession, source, or description*

→ remembered honor and former blessing

πρόσωπον: meaning 'face'; it serves as genitive substantive expressing relation, possession, source, or description.

μου

my

RP GS · ἐγώ

*pronominal form referring to the participant(s) already in view*

→ remembered honor and former blessing

μου: meaning 'my'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronominal form referring to the participant(s) already in view.

οὐκ

not

D · οὐ

*adverbial modifier of the clause*

→ adverbial nuance

οὐκ: meaning 'not'; it negates or qualifies the assertion of the clause.

ἀπέπιπτεν

fell

V1I IAI3S · πίπτω + ἀπο

*verbal form carrying the action, process, or state of the clause*

→ remembered honor and former blessing

πίπτω + ἀπο: meaning 'fell'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

## 25 ἐξελεξάμην ὁδὸν αὐτῶν καὶ ἐκάθισα ἄρχων καὶ κατεσκήνουν ὡσεὶ βασιλεὺς ἐν μονοζῶνοις ὃν τρόπον παθινοὺς παρακαλῶν

I chose their way and sat as ruler, and I dwelt like a king among the troops, like one comforting the afflicted.

summary

καὶ ... καί

The final memory gathers authority and tenderness together: Job ruled with kingly weight yet also brought consolation to sufferers.

### ἐξελεξάμην

choose

VAI AMI1S · λέγω + ἐκ

main verbal form carrying the clause forward

→ verbal form contributing the clause's action

λέγω + ἐκ: meaning 'choose'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as main verbal form carrying the clause forward.

### ὁδὸν

way

N2 ASF · ὁδός

article marking the following noun or phrase

→ remembered honor and former blessing

ὁδὸν: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

### αὐτῶν

their

RD GPM · αὐτός

pronoun in genitival dependence

→ participial force supplying attendant circumstance or description

αὐτῶν: meaning 'their'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronoun in genitival dependence.

### καὶ

and

C · καί

coordinating conjunction linking the next item or clause

→ coordination

καί: meaning 'and'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

### ἐκάθισα

sat

VAI AAI1S · ἵζω + κατα

finite verbal predicate carrying the clause action

→ perfective infinitive

ἵζω + κατα: meaning 'sat'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as finite verbal predicate carrying the clause action.

### ἄρχων

ruler / leader

N3 NSM · ἄρχων

common noun within the clause

→ remembered honor and former blessing

ἄρχων: meaning 'ruler'; it serves as common noun within the clause.

### καὶ

and

C · καί

coordinating conjunction linking the next item or clause

→ coordination

καί: meaning 'and'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

### κατεσκήνουν

dwelt

V4I IAI1S · σκηνώω + κατα

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ remembered honor and former blessing

σκηνώω + κατα: meaning 'dwelt'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

ὡσεὶ

about

D · ὡσεὶ

*adverbial particle modifying the clause*

→ remembered honor and former blessing

ὡσεὶ: meaning 'about'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

βασιλεὺς

king

N3V NSM · βασιλεὺς

*nominative substantive functioning as subject, predicate, or list item*

→ participial force supplying attendant circumstance or description

βασιλεὺς: meaning 'king'; it serves as nominative substantive functioning as subject, predicate, or list item.

ἐν

in

P · ἐν

*preposition governing the following phrase*

→ relation marked by the governing preposition

ἐν: meaning 'in'; here it marks the relation signaled by preposition governing the following phrase.

μονοζώνοις

the troops

N2 DPM · μονοζώνος

*dative nominal element marking relation, instrument, sphere, or recipient*

→ remembered honor and former blessing

μονοζώνος: meaning 'the troops'; it serves as dative nominal element marking relation, instrument, sphere, or recipient.

ὃν

which

RR ASM · ὅς

*pronominal element marking reference, possession, or subordination*

→ remembered honor and former blessing

ὃν: meaning 'which'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronominal element marking reference, possession, or subordination.

τρόπον

manner

N2 ASM · τρόπος

*accusative element functioning within the clause*

→ remembered honor and former blessing

τρόπος: meaning 'manner'; it serves as accusative element functioning within the clause.

παθεινούς

the afflicted

N2 APM · παθεινός

*accusative element functioning as object, extent, or goal*

→ remembered honor and former blessing

παθεινός: meaning 'the afflicted'; it serves as accusative element functioning as object, extent, or goal.

παρακαλῶν

encouraging

V2 · παπνσμ καλέω + παρα

*participle functioning adjectivally, adverbially, or substantivally within the clause*

→ remembered honor and former blessing

παπνσμ καλέω + παρα: meaning 'encouraging'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as participle functioning adjectivally, adverbially, or substantivally within the clause.

**On the labels.** Parsing gives Tense·Voice·Mood·Person·Number (+ Case·Number·Gender for participles) and lemma. The *syntactic-function* and **semantic-force** tiers follow standard intermediate-grammar categories (e.g. Wallace, *Greek Grammar Beyond the Basics*); both involve interpretive judgment, and the majority reading has been chosen where opinions differ. Lexical notes condense commonly cited data (etymology, sense range, synonym contrasts, NT frequency, OT/LXX echoes) and are no substitute for a lexicon.

**On the discourse tier.** Discourse structure operates above the word, so it is shown at the clause/verse level (the connective, the relation it signals, and the role of the clause) and summarized in the chapter outline. Relation labels, any proposed chiasm,

and the paragraph divisions reflect a common reading of the argument; other discourse analyses segment and label some relations differently.